

---

# BBC LEARNING ENGLISH

## Q and A of the Week 你问我答

### Collide, crash and bump 用法比较

---



BBC  
LEARNING  
ENGLISH

- 关于台词的备注:  
请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意: 中文文字内容只提供簡體版

#### Yang Li

大家好,我是杨莉。欢迎收听BBC英语教学节目《你问我答》。每期节目,我们都会回答朋友们发送来的一个问题。今天让我们来看看 Wong Wei Wen 同学的问题。我们来看看她的邮件:

#### Question

Hi, I would like to ask how to use collide, crash and bump. Are these three words different from one another? Thank you.

Regards,  
Wong Wei Wen (Malaysia)

#### Yang Li

谢谢马来西亚 Wong Wei Wen 同学的问题。你提到的三个词 collide, crash and bump 在翻译成汉语的时候都有“碰撞”的意思。大概也正是由于这一点难免让你拿不准到底在什么情况下使用collide, crash 还是 bump。最好的办法就是通过一些例句和情景对话来比较和体会这三个词的异同。

首先让我来测测大家的语感,看看以下两句话里应该填写哪个动词。第一句:

#### Example

A witness told BBC Wales that she saw two planes \_\_\_\_\_ and then \_\_\_\_\_ into the ground, followed by an explosion.

#### Yang Li

“一位目击者告诉驻威尔士的BBC记者说她看到了两架飞机相互碰撞,坠得粉碎,紧接着就听到了巨大的爆炸声。”。第一个空格处应该填什么呢?正确的选择应该是 collide, 因为飞机是相互碰撞。

#### Example

A witness told BBC Wales that she saw two planes collided and then crashed into the ground, followed by an explosion.

#### Yang Li

第二个空格选择单词crash 对吧？因为飞机撞得粉碎。第二句：

### Example

Ouch! I \_\_\_\_\_ into the table again! It really hurts!

### Yang Li

“哎呀，我又撞到桌子了，真够疼的！”。这里该填哪个词？填 **bumped**，是**bump** 的过去式。因为这个“撞”是不小心碰到了桌子。为什么不能用 **collide**？因为 **collide** 指“两个物体迎头相撞”。而这里的 **bump** 含有更多“碰”的意思。

### Example

Ouch! I bumped into the table again! It really hurts!

### Yang Li

通过以上的对比大家应该已经看出了三个词的关键区别了。两个物体相撞，而且一般都在动态情况下就用 **collide**。注意这是个不及物动词，常和 **with** 搭配使用。你可以说两个物体 **collide**，或者换一种方式说 **A collided with B**。请听例句：

### Example

It's terrible that a school bus collided with a train at a railway crossing. It's unknown at this stage how many were injured. 真不幸在铁道交叉口，一辆校车和一辆火车撞上了，目前尚不知有多少人受伤。

### Yang Li

在考试填空时一定要注意介词，**collide with** 是一个固定搭配，指“两物迎头直撞”，不是小小地碰一下。

第二个词 **crash** 意思是“撞击后的崩溃；坠毁”。不一定是两个移动物体的对撞。侧重点是猛烈的撞到了一个物体，导致崩溃解体。请听例句：

### Examples

My computer crashed, I had to buy a new one.

我的电脑又坏了，我得买台新的了。

The motorcycle crashed into the fence.

摩托车猛地撞在篱笆上。

### Yang Li

此处 **crash** 也是不及物动词，在动词后、宾语前要同介词 **into** 等搭配。

注意 **crash** 也可以作名词，表示“碰撞”、“暴跌”比如股市暴跌 **stock market crash**。或者也可以作形容词，表示“应急的、速成的”比如，**a crash course** 速成班；**crash landing** 迫降。

## Yang Li

最后，我们来看看第三个词 **bump** 都有哪些用法。

### Examples

A: Emily, what happened to your head? Emily, 你的头怎么了?

B: I bumped it on that metal shelf! 我撞上了那个铁架子!

I tried to avoid her, but it was just my luck to bump into her.

我不想见她，偏就撞上了她。

## Yang Li

这句话里的 **bump into** 是常用短语，意思是“无意中遇到、碰到”。

好了，今天就讲到这儿。别忘了有问题随时联系我们，[questions.chinaelt@bbc.co.uk](mailto:questions.chinaelt@bbc.co.uk)。再次感谢Wong Wei Wen 同学，也谢谢各位收听。我们下次的《你问我答》节目再会。